

英 F·R·艾略特 著
何世念 等 译

家庭：变革还是继续？

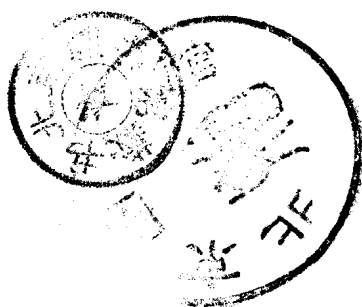
AA4-10

25
893
2

家庭：变革还是继续？

[英] F. R. 艾略特 著

何世念 等 译



中国人民大学出版社

(京)新登字 156 号

Faith Robertson Elliot
The Family: change or Continuity?
Macmillan Education Ltd 1986

本书根据麦克米伦教育出版有限公司

1986 年版译出

家庭：变革还是继续？

[英] F. R. 艾略特 著

何世念 等译

*

中国人民大学出版社出版发行

(北京海淀路 39 号 邮码 100872)

北京市丰台区印刷厂排印

新华书店经销

*

开本：850×1168 毫米 32 开 印张：7.5

1992 年 10 月第 1 版 1992 年 12 月第 1 次印刷

字数：185 000 册数：1—2 000

*

ISBN 7-300-01449-6

C·111 定价：4.30 元

译 者 的 话

改革开放以来,婚姻家庭问题一直是人们关注的一个热点。家庭婚姻刊物如雨后春笋般纷纷涌现,各种报刊杂志几乎都开辟了有关爱情、婚姻和家庭的专栏、咨询或专题讨论。关于婚姻家庭、两性关系的书籍畅销不衰,有的甚至一版再版。家庭婚姻问题之所以如此久热不衰,是因为它与我们每个人的生活都息息相关,与我们每个人的幸福都紧紧相联。近些年来,随着国门的洞开而带来的外部世界的强烈冲击,随着社会的变革而导致的思想观念的激剧嬗变,我国的家庭生活状况也发生了明显而巨大的变化。家庭规模越来越小,四世同堂、三代同居的传统家庭在城镇已日益减少,核心家庭已居于支配地位;离婚不再像过去那样被视为是不道德的行为,离婚现象越来越普遍,以致在大中城市和一些经济文化较发达的地区成了人们生活中的一种正常现象,好合好散的协议离婚在一些年轻人中成为时髦;与此相联系,再婚家庭和单亲家庭越来越多;同居现象已在高文化阶层和高薪阶层中悄然出现,尽管目前还处于非社会认同的地下状态;自愿独身者已逐渐为社会公众所接受,等等。

面对这种种变化,人们自然会发出这样的疑问:家庭向何处去?家庭现在所发生的变化是会继续发展下去呢,还是这些变化只是一种暂时的历史倒退?家庭到底会走向何方?对于这些人们

普遍关心的问题，现在没有人能做出明确的回答。因为我国学界对近来家庭的变化研究极少，且多是停留在现象性的描述上，所以，对此没有多大的发言权。要找到问题的答案，最好的办法是首先了解一下已有近半个世纪的现代家庭变革历史的欧美国家的情况。

近来我们翻译的有关西方家庭问题的论著虽然不少，但尚未见到一本全面分析和研究西方现代家庭变化的著作。英国考文垂工业大学高级社会学讲师 F. R. 艾略特先生的《家庭：变革还是继续？》一书则正好填补了这一空白，为我们提供了关于西方国家现代家庭变化的一个系统全面的描述和分析。

第二次世界大战以后，随着科技和工业的迅猛发展，社会生活发生了巨大的变化。伴随着种种反传统的激进社会思潮和女权运动的兴起，西方社会的家庭生活也发生了急剧的变化。离婚率直线上升，到 1990 年，欧洲有 1/3 的夫妇离婚，美国的离婚率高达 1/2。随着离婚的增加，单亲家庭和再婚家庭也不断增长，现在单亲家庭在欧洲占家庭总数的 5% 左右，而再婚家庭超过 50%。寻求独身生活的单身家庭更是飞速增长，在欧共体国家，现在平均有 1/4 的家庭是“单身家庭”，德国单身家庭占 1/3，丹麦高达 1/2。由于离婚率的高居不下，婚姻家庭的不断破裂，使一部分人，主要是年轻的一代对传统的夫妇式核心家庭失去了信任，于是，在女权主义运动的推动下，开始尝试一些新的家庭生活方式，如同居、同性夫妻和群居等，企图以此取代夫妇式家庭。这些新的家庭形式都逐渐为西方社会所接受或宽容，其中影响最大至今仍然还在发展的是同居关系。现在欧洲同居家庭占家庭总数的 10%，丹麦高达 14%。艾略特先生在《家庭：变革还是继续？》中对西方家庭发生的这诸多令人眩目的变化和尝试作了全面的介绍和深入细致的分析：对西方家庭生活方式的这些变化发生的原因，这些变化在目前的状况，以及这些变化在今后的发展走向，都作了详

尽的分析和阐述。通过深入的考察，他得出了这样的结论：西方家庭生活的某些方面已发生了明显而巨大的变化，但其他方面基本上是稳定的；尽管家庭形式变得多样化了，如同居家庭和单亲家庭已成为家庭体系中的一个重要组成部分，但各种新的家庭形式的尝试并没有动摇夫妇式家庭的支配地位。西方社会的家庭现实证明了这一点。群居的生活方式在西方社会差不多已消失殆尽；同性夫妻毕竟是一种特殊情况，不具有普遍性；同居者也主要是年轻人，且同居关系一般都难以长久维持。最近的研究表明，夫妇式家庭现在仍然是欧洲社会的核心，欧洲人仍然把家庭放在道德标准的首要地位；欧洲年轻的一代在经历了各种新奇的家庭生活方式的尝试之后，最近普遍表现出了一种重视和崇尚传统家庭生活的意向。

这是一本关于家庭社会学方面的教科书。西方学界评论说：该书无论就研究的问题和领域的广泛，以及所持的理论观点的客观公正来看，还是就对复杂棘手的问题和材料的描述与分析的清晰而言，这都是一本极其出色的教科书。该书既包括了家庭社会学和性社会学的内容，还涉及了其他许多社会学问题，反映了西方有关家庭问题的许多研究成果。无论对于社会学专业的学生和理论工作者，还是对那些想一般性地了解现代西方家庭状况及其发展趋向的一般读者，这都是一本值得细读的书。

这里必须提醒读者注意的是，作为西方资产阶级的学者，对马克思主义的一些曲解和指责是在所难免的，本书作者也不例外。书中特别是对马克思主义家庭观的攻击和歪曲，暴露了作者资产阶级的世界观及其立场，读者当以批判的眼光，剔除其糟粕，捍卫马克思主义家庭观的科学性和真理性，相信读者在阅读时能正确认识这一点。

本书第一、二章由何世念翻译；第三、五、六章由郭钧歧翻译；第四章初稿由朱宇翻译；第七、八章初稿由常洪亮翻译。全

书最后由何世念统校。由于译者水平所限，译文中不妥之处在所难免，尚祈读者不吝指正。

何世念
1991 年 9 月

鸣 谢

罗伯特·切斯特、保罗·克罗斯、珍妮·芬奇、克里斯·哈里斯和戴维·摩根阅读了本书一些具体章节的第一或起初的草稿，斯蒂芬·埃吉尔、约翰·塞尔比和尼克·蒂尔勒阅读了本书的倒数第二稿。我感谢他们提出的建设性的、虽然有时是批判性的、但总是有益的建议，感谢他们为我花费了宝贵的时间，并给了我难得的鼓励。还有其他一些人也以不同的方式对本书的写作给予了帮助，我在此向他们表示感谢。他们是：R. C. 艾略特，他激励了我对家庭法在当前的发展方面的兴趣。我在考文垂（兰奇斯特）工业大学应用社会研究部的同事——特别是肯·布莱克摩、朱丽叶·爱德蒙兹和布赖恩·兰森，以及法律研究部的罗伯特·金戈——他们和我共同讨论了家庭和性别方面的问题，我已经将那些讨论成果运用到了一般或特殊的篇章里。我的学生们也参与了本书的工作，尤其是德里克·史密斯和达文·理查逊，他们从学生的视点对第一章做了评论。还有工业大学图书馆的工作人员，他们给予了特殊的方便、优待和高效率；以及苏·佩奇，她凭着良好的耐心和技巧辨认了我初期的字迹潦草的手稿，再三打印了成文以前的几个稿件，并提供了最后的打字稿。

F. R. 艾略特

本书的作者和出版者希望感谢那些友好地准许使用图表和表格的版权资料的作者们，它们是：《英国社会学杂志》以及罗特奇和凯根·保罗，表 6—3；平均机会委员会，表 4—3、4—4 和 4—5；英国文书局的主审员，表 4—1、6—6 和 7—1，以及图 6—2 和 6—3；《人口研究》，表 6—4；国家登记注册处，表 6—2 和 6—5；欧洲共同体统计局，图 6—1。

目 录

图表目录

鸣谢

第一章 导论	(1)
第一节 什么是家庭?	(4)
第二节 社会学与家庭	(9)
功能主义	(10)
马克思主义	(11)
男女平等主义 (或女权主义)	(14)
第二章 家庭的结构: 生物的还是社会的?	(16)
第一节 核心家庭	(17)
第二节 孩子的需要	(22)
第三节 两性分工	(27)
第四节 概要	(35)
第三章 现代家庭的发展	(37)
第一节 一个功能主义者的探索: T. 帕森斯的研究成果	(38)
帕森斯的论点	(38)

	帕森斯受到的挑战	(42)
第二节	经验主义的论述	(45)
	亲属关系正在衰落吗?	(46)
	小结	(54)
	变化中的家庭作用	(56)
	概要	(63)
第三节	马克思主义的研究	(65)
	恩格斯	(66)
	现代的描述	(67)
	对马克思主义的分析	(69)
第四节	概念和夫妇式家庭	(73)
第四章	婚姻、双亲身份和两性分工	(77)
第一节	婚姻、双亲身份和两性分工的本质及其 变化趋向	(77)
	前工业社会时期：夫妻间的经济伙伴关 系	(78)
	工业化社会时期：家庭主妇——母亲角 色的加强	(81)
	第二次世界大战以后时期：更加对称的 劳动分工?	(86)
第二节	理论透视	(104)
	对家庭和社会有利吗?	(104)
	是资本主义的支柱吗?	(106)
	是为了男人的利益吗?	(111)
	马克思主义和女权主义的“联姻”	(115)
第五章	夫妇式家庭：避难所还是监狱?	(121)

第一节	是一个避难所?	(121)
第二节	是一座监狱?	(126)
	是资本主义压迫的工具?	(126)
	压抑人的个性吗?	(129)
	是压迫妇女的机构?	(133)
第三节	既是一个避难所又是一座监狱?	(138)
第六章	重建夫妇式家庭	(141)
第一节	离婚的制度化	(141)
	离婚法的引入及其限制的放宽	(142)
	离婚率	(145)
	离婚的原因	(149)
	离婚经历	(154)
第二节	单亲家庭	(158)
	结构特征	(161)
	紧张与矛盾	(172)
第三节	再婚家庭	(174)
	结构特征	(176)
	再婚家庭的脆弱性	(179)
第四节	究竟有多大变化?	(180)
第七章	家庭替换形式的探索	(182)
第一节	替换的生活方式思想的发展	(183)
第二节	同居	(186)
	结构特征	(187)
	紧张的根源	(193)
第三节	同性夫妻	(194)
	结构特征	(195)

	紧张的根源.....	(201)
第四节	群居.....	(202)
	结构特征.....	(204)
	紧张的根源.....	(206)
第五节	家庭替换的诸形式：一个成功的	
	史话？.....	(208)
	替换的生活方式努力的失败.....	(209)
	亲家庭运动.....	(211)
第八章	结束语.....	(214)
	中英文作者索引.....	(218)

图 表 目 录

表

- 4—1: 第二次世界大战后英格兰和威尔士的人口出生率趋势
- 4—2: 1973 年和 1983 年英格兰和威尔士在婚妇女生育头胎的平均年龄
- 4—3: 职业联合会中的妇女代表
- 4—4: 1983 年当选为职业协会或社团成员的女性人员数
- 4—5: 政府机构中男女职员数及女性所占比例
- 6—1: 1911—1983 年英格兰和威尔士的离婚增长情况
- 6—2: 1983 年英格兰和威尔士被准予离婚的原因
- 6—3: 1961 年英格兰和威尔士离婚的社会阶层差异
- 6—4: 1979 年英格兰和威尔士离婚的社会阶层差异
- 6—5: 大不列颠 1971—1983 年: 有孩子的家庭类型和不同婚姻状况的单身母亲
- 6—6: 1979 年大不列颠单亲家庭和双亲家庭收入的主要来源
- 7—1: 已婚妇女或同居妇女的百分比 (根据年龄组考察): 选自西欧国家

图

- 6—1: 离婚率: 国际比较

6—2：合法生育：以婚内或婚外、父亲的社会地位及母亲的年龄来确定。1973 年和 1981 年英格兰和威尔士的情况

6—3：大不列颠 1971 年和 1981 年的婚外孕状况

第一章 导 论

在现代西方的许多国家里，关于性关系和亲本关系的规则问题已经成了一个争论激烈的热门课题。一方面，按照传统的社会准则，家庭是建立在终身婚姻和妇女理家的基础上的。在这种家庭单位内，性关系、生育和抚养孩子是自然而严格地发生的，而且传统的价值准则维护“家庭”的自然性、重要性和道德优越性。另一方面，又有一种来自各种不同方式的有序的两性和亲本关系——例如未婚同居和（或）双亲身份、同性夫妻以及多重性关系——的合理性的压力。“家庭”被抨击为一个“令人烦闷难忍和行将崩溃的”组织单位，它的“灭亡不仅即将来临，而且深受欢迎”[罗希（Rossi），1977年]。传统的家庭意识形态认为，家庭在每一个地方是基本相同的，都产生于基本的生物或社会的过程，并且是能够最好地提供孩子和成人的供养和照护所必需的稳固的、亲密的关系的组织。从这种意识形态的立场看来，有序的两性和亲本关系的其他方式就是变态的或不正常的，而且是耻辱的。与此相反，替换的生活方式的意识形态则坚持性关系和亲本关系的变异性和社会性，并且宣称，传统的家庭，以及与之相应的妇女的料理家务和男子的养家糊口，都是特定的文化、经济和政治作用过程的结果。从这种观点看来，替换的种种生活方式都是可能的，并且是合理的、合乎需要的。

“家庭”的替换形式在过去曾经被提倡过——比如在19世纪

一段时期的社会学家和男女平等主义者的思想中。但是，当代的反家庭运动有一种非同寻常的生命力，并且由广泛的原因所产生。它们是一个更为一般的疏远社会秩序运动的一部分，是一个根据个性自由的想象和对安排社会生活的生存性和合乎需要性——即社会生活不是由社会的准则所规定，而是由自愿的协商来决定——的信仰的反主流文化的重要组成部分。此外，反家庭运动还有一些特殊的推动力。一个动力是青年人对性行为方面的传统限制的反抗；另一个动力是妇女反对将她们束缚在妻子——母亲角色之内；第三个是同性恋解放的压力；第四个动力是马克思主义思想的复活和认为家庭是一个资本主义压迫工具的马克思主义批判的发展；第五个动力来自激进的精神病医生例如莱恩(Laing)和库柏(Cooper)认为家庭危害个性的批判思想的发展。这些反家庭的力量，反过来引起了赞同传统社会准则的力量的强烈反响，组织良好的亲家庭团体已经出现在大西洋的西岸。这个亲家庭运动犹如反家庭运动一样，是由多种原因聚集的结果：它起因于传统主义者害怕“随意性”变成“颓废堕落”，起因于男性对男女平等主义者的要求的强烈反对，起因于通过政治权利解决失业问题的企图，以及通过维护家庭是一个护理单位的思想来增加福利经费的企图。

这些关于有序的性关系、孩子抚养和男女角色的适宜方式的争论，不仅仅是关于个人的社会准则和行为准则的私人之争。生育和抚养孩子是作为一个整体的社会群体所必需的，并且在每个社会中都是一件政府和社会法规所必须涉及的事情。而且，在关于“家庭”的起源，家庭在不同的社会阶级和社会团体中所构成的具体形式，以及它怎样和为什么随着时间和特殊的利益而变化这样一些问题的争论中，“道德的”争论和“学术的”争论总是交织在一起。

这本教科书就是关于这些争论的书。它的主要目的是想对关